

380 AC Art. 4026

- D Betriebsanleitung**
Accu-Spindelmäher
-
- GB Operating Instructions**
Accu Rechargeable Cylinder Lawnmower
-
- F Mode d'emploi**
Tondeuse hélicoïdale sur accu
-
- NL Instructies voor gebruik**
Accu-kooimesmaaier
-
- S Bruksanvisning**
Sladdlös Cylinderklippare
-
- I Istruzioni per l'uso**
Rasaprato a batteria
-
- E Manual de instrucciones**
Cortacésped helicoidal Accu
-
- P Instruções de utilização**
Máquina de cortar relva Accu, com fuso
-
- DK Brugsanvisning**
Accu håndplæneklipper

GARDENA Accu-Spindelmäher 380 AC

Willkommen im Garten mit GARDENA...



Dies ist die deutsche Originalbetriebsanleitung. Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Betriebsanleitung mit dem Accu-Spindelmäher, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.



Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Betriebsanleitung vertraut sind, diesen Accu-Spindelmäher nicht benutzen.

→ Bitte bewahren Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig auf.

Inhaltsverzeichnis

| | |
|--|----|
| 1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA Accu-Spindelmäher | 2 |
| 2. Sicherheitshinweise | 2 |
| 3. Montage | 4 |
| 4. Funktion | 5 |
| 5. Bedienung | 5 |
| 6. Außerbetriebnahme | 6 |
| 7. Wartung | 7 |
| 8. Beheben von Störungen / Service | 8 |
| 9. Lieferbares Zubehör | 10 |
| 10. Technische Daten | 11 |
| 11. Garantie | 11 |

1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA Accu-Spindelmähers

Ordnungsgemäßer Gebrauch

Der GARDENA Spindelmäher ist für das Schneiden von Rasen- und Grasflächen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Die Einhaltung der von GARDENA beigefügten Betriebsanleitung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Spindelmähers

Zu beachten



Wegen körperlicher Gefährdung darf der GARDENA Spindelmäher nicht eingesetzt werden zum Schneiden von Rankgewächsen oder Rasen auf Dachbepflanzungen.

2. Sicherheitshinweise

→ Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Spindelmäher.



Achtung!

→ Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen!



Gefahr!

Scharfe Schneidmesser!



Gefahr! Körperverletzung!

→ Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!



→ Vor Wartungsarbeiten den Sicherheits-Schlüssel entfernen.

Prüfung vor jeder Benutzung:

Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen (Schaltbügel, Sicherheits-Schlüssel, Starttaste, Schneidwerkabdeckung) und / oder das Schneidwerkzeug beschädigt oder abgenutzt sind. Beschädigte oder abgenutzte Teile austauschen. Setzen Sie niemals Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.

Die Fläche, auf der der Spindelmäher benutzt werden soll, ist vorher zu untersuchen. Steine, Holzstücke, Drähte und andere Fremdkörper sind zu entfernen. *Gegenstände, die das Schneidwerkzeug erfasst, könnten unkontrolliert herausgeschleudert werden oder das Schneidwerk beschädigen.*

Verwendung / Verantwortung:



Gefahr! Beachten Sie, dass die umlaufende Messerwalze zu Verletzungen führen kann.

→ **Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile.**

Benutzen Sie den Spindelmäher nicht, während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in unmittelbarer Nähe sind. Der Benutzer ist für Schäden verantwortlich.

Der durch die Führungsholme gegebene Sicherheitsabstand zwischen Messerwalze und Benutzer ist stets einzuhalten.

Beim Mähen an Böschungen und Hängen ist besondere Vorsicht geboten:

→ Achten Sie auf einen sicheren Stand, tragen Sie Schuhe mit rutschfesten, griffigen Sohlen und lange Hosen. Mähen Sie immer quer zum Hang.

→ Mähen Sie keine übermäßig steilen Hängen.

Üben Sie besondere Vorsicht beim Rückwärtsbewegen und beim Ziehen des Spindelmähers. Stolpergefahr!

Sollten Sie dennoch beim Arbeiten auf ein Hindernis treffen, oder der Mäher fängt an zu vibrieren, lassen Sie den Schaltbügel los. Ziehen Sie den Sicherheits-Schlüssel aus der Ladebuchse. Entfernen Sie das Hindernis; überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Beschädigung und lassen Sie es ggf. reparieren.

→ Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen.

Lassen Sie den Spindelmäher nie unbeaufsichtigt stehen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, ziehen Sie den Sicherheits-Schlüssel und lagern Sie bitte den Spindelmäher an einem sicheren Ort.

Führen Sie das Gerät nur im Schrittempo.

Elektrische Sicherheit:



Verletzungsgefahr!

→ **Starten Sie den Spindelmäher niemals im gekippten Zustand**

Stecken Sie den Sicherheits-Schlüssel nur zum Mähen in die Ladebuchse.

Machen Sie sich vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinengeräusches vielleicht nicht hören können.

Beachten Sie bitte die örtlichen Ruhezeiten Ihrer Gemeinde!

Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie dazu den Spindelmäher unbedingt ab und ziehen Sie den Sicherheits-Schlüssel aus der Ladebuchse.

Benutzen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung.

Accu Sicherheit:



Gefahr! Kurzschluss – Brandgefahr!

→ **Accu-Kontakte dürfen mit Metallteilen nicht überbrückt werden!**

Brandgefahr! Laden Sie den Accu nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammaren Materialien.

Explosionsgefahr! Ausgedienten Accu auf keinen Fall ins offene Feuer werfen.

Der Accu ist ausschließlich mit dem mitgelieferten Ladegerät zu laden. Bei der Benutzung anderer Ladegeräte kann es zu Sach-/Personenschäden kommen.

Accu vor übermäßiger Sonneneinstrahlung schützen.

Die Verwendung von Fremdladegeräten führt zum Erlöschen sämtlicher Haftungsansprüche sowie von Garantieleistungen seitens des Herstellers.

Das Ladegerät nicht der Feuchtigkeit aussetzen.

Accu nur im Trockenen Laden.

Benutzen Sie den Accu ausschließlich für den Accu-Spindelmäher.

Bei eingestecktem Ladestecker kann das Gerät nicht eingeschaltet werden.

Die Ladebuchse ist vor Schmutz und Feuchtigkeit zu schützen.

Der Spindelmäher darf nur mit dem mitgelieferten Accu betrieben werden.

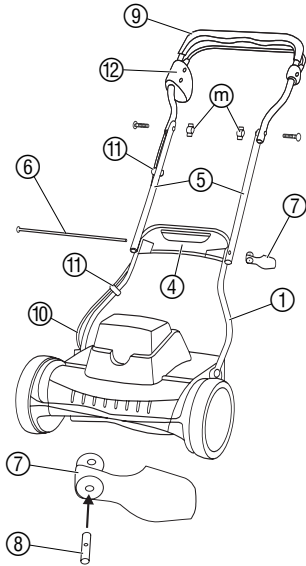
Auf keinen Fall nicht wiederaufladbare Batterien verwenden.

Sollte der Accu auslaufen, den Sicherheits-Schlüssel ziehen und den Accu mit Handschuhen ausbauen und entsorgen. Accu-

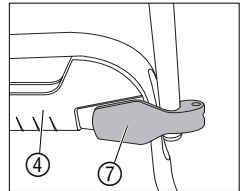
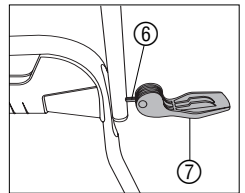
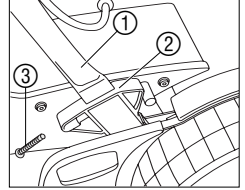
flüssigkeit nicht berühren. Bei Kontakt mit den Augen, sofort mit Wasser ausspülen und den Arzt aufsuchen.

3. Montage

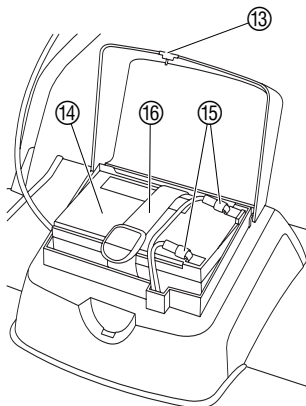
Holm montieren:



1. Holmunterteil ① bis zum Anschlag in die Holmaufnahmen ② stecken und zur Fixierung mit den Schrauben ③ festschrauben.
2. Verbindungssteg ④ von unten in das Holmunterteil ① einschieben.
3. Gewindestange ⑥ von links durch die Holmmittelteile ⑤, Holmunterteil ① und Verbindungssteg ④ vollständig bis zum Anschlag einstecken.
4. Gewindelager ⑧ in Spannhebel ⑦ schieben.
5. Spannhebel ⑦ ca. 4 Umdrehungen auf die Gewindestange ⑥ schrauben.
6. Spannhebel ⑦ auf den Verbindungssteg ④ klappen und prüfen ob der Spannhebel ⑦ klemmt.
7. Wenn der Spannhebel ⑦ noch nicht klemmt, eine weitere Umdrehung auf die Gewindestange ⑥ schrauben. Vorgang solange wiederholen, bis der Spannhebel ⑦ auf dem Verbindungssteg ④ klemmt.
8. Holmoberteil ⑨ mit 2 Flügelmuttern ⑭ an den Holmmittelteilen ⑤ festschrauben. Die Einschaltsperrung ⑫ des Holmoberteils ⑨ muss dabei links sein.
9. Motorkabel ⑩ mit den 2 Kabelclips ⑪ am Holm befestigen.



Accu montieren:



Gefahr! Kurzschluss – Brandgefahr!

→ Accu-Kontakte dürfen mit Metallteilen nicht überbrückt werden!

Der Accu wird werkseitig geladen geliefert, kann aber durch lange Lagerung an Ladung verlieren. Accu vor Erstinbetriebnahme laden (siehe 7. Wartung *Accu laden*)

1. Accu-Deckel ⑬ vorn leicht eindrücken und aufklappen.
2. Accu ⑭ mit den Anschlüssen zu den Flachsteckern ⑮ in das Accu-Fach einsetzen.



Achtung!

Die Polarität +/- und die Farben der Anschlüsse des Accus und der Flachstecker müssen übereinstimmen.

→ Flachkabel ⑮ in richtiger Polstellung auf die Anschlüsse des Accus stecken (siehe Aufkleber des Accus).

1. Accu ⑭ mit dem Spanngurt ⑯ sichern.
2. Accu-Deckel ⑬ zuklappen.

4. Funktion

Mäh-Tipps:

Um einen gepflegten Rasen zu erhalten, empfehlen wir Ihnen, den Rasen möglichst wöchentlich zu schneiden. Bei häufigem Schneiden wird der Rasen dichter.

Längeres liegengebliebenes Schnittgut (> 1 cm) sollte entfernt werden, damit der Rasen nicht gelb wird und nicht verfilzt.

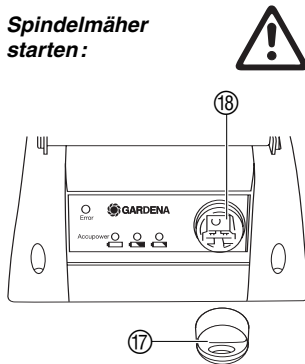
Nach längeren Mähpausen (**Urlaubsrasen**) bis max. 12 cm zuerst in eine Richtung mit größter Schnitthöhe und dann quer in der gewünschten Schnitthöhe mähen.

Möglichst nur trockenen Rasen mähen, bei feuchtem Rasen kommt es zu unsauberem Schnittbild.

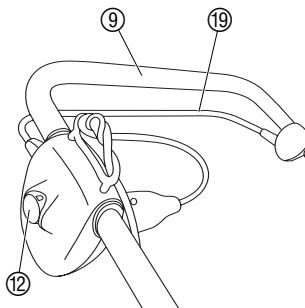
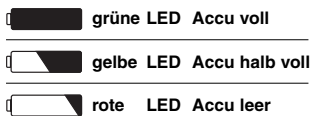
Die Schneidfläche pro Accu-Ladung steht in Abhängigkeit zur Rasenhöhe und -dichte, d. h., je höher und dichter der Rasen, desto kleiner ist die Schneidfläche pro Accu-Ladung.

5. Bedienung

Spindelmäher starten:



Ladezustandsanzeige:



Verletzungsgefahr wenn der Spindelmäher nicht selbständig abschaltet!

→ **Sicherheitseinrichtungen am Spindelmäher nicht (z. B. durch Anbinden des Startbügels am Oberholm) entfernen oder überbrücken!**



Gefahr! Messerwalze läuft nach!

→ **Spindelmäher niemals mit laufendem Motor heben, kippen oder tragen!**

→ **Nie auf befestigtem Untergrund (z. B. Asphalt) starten.**
→ **Den durch die Führungsholme gegebene Sicherheitsabstand zwischen Messerwalze und Benutzer immer einhalten.**

1. Spindelmäher auf ebene Rasenfläche stellen.
2. Sicherheits-Schlüssel 17 auf die Ladebuchse 18 stecken.
3. Einschaltsperrle 12 gedrückt halten und Startbügel 19 an den Oberholm 9 ziehen. *Der Spindelmäher startet und die Ladezustandsanzeige leuchtet für 10 Sekunden.*
4. Einschaltsperrle 12 loslassen.

Wenn die rote LED (Accu leer) leuchtet, muss der Accu geladen werden.

Während des Mähens muss der Accu-Deckel immer geschlossen bleiben. Beim Arbeiten mit dem Spindelmäher erwärmt sich der Accu. Dies ist ein normaler Vorgang und beeinträchtigt seine Leistungsfähigkeit nicht.

Blockierschutz: Wird der Spindelmäher durch einen Fremdkörper blockiert bzw. der Motor überlastet (rote Error-LED leuchtet), so schaltet sich der Motor über den Blockierschutz automatisch ab (lautes Ratschen). Sicherheits-Schlüssel aus der Ladebuchse ziehen, Fremdkörper entfernen bzw. Ursache der Überlastung beseitigen und das Gerät nach einigen Sekunden wieder einschalten.

Thermoschutzschalter: Wird der Spindelmäher über längere Zeit stark belastet, kann der Motor heiß werden (rote Error-LED blinkt). Um den Motor vor Überhitzung zu schützen, schaltet der Thermoschutzschalter das Gerät ab. Das Gerät kann nach ca. 5-10 Minuten Abkühlphase wieder eingeschaltet werden.

Tiefentladeschutz: Das Gerät schaltet automatisch ab, sobald die Ladung des Accus weitestgehend erschöpft ist. Wir empfehlen den Akku gleich nach Ansprechen des Tiefentladeschutzes wieder zu laden.

Hinweis: Der Spindelmäher kann im Akku-Betrieb oder als Handrasenmäher ohne Akku-Antrieb angewendet werden.

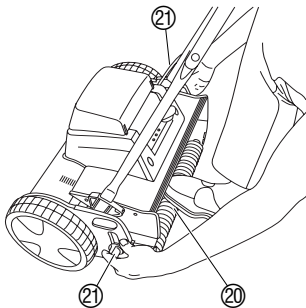
Spindelmäher ausschalten:

Der Spindelmäher wird durch den Sicherheits-Schlüssel gegen unbeabsichtigtes Einschalten geschützt.

1. Startbügel ⑱ loslassen.
2. Sicherheits-Schlüssel bei jeder Arbeitsunterbrechung ziehen.

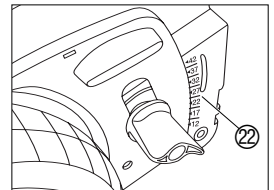
Schnitthöhe einstellen:

⚠ Gefahr! Körperverletzung durch das Schneidwerkzeug!
 → Beim Einstellen der Schnitthöhe den Sicherheits-Schlüssel ziehen und geeignete Arbeitshandschuhe anziehen.



Die Schnitthöhe kann stufenlos von 12 mm bis 42 mm eingestellt werden.

1. Hinter dem Spindelmäher mit einem Fuß auf die Laufrollen ⑳ stehen.
2. Beide Feststellschrauben ㉑ lösen und auf die gewünschte Höhe auf der Skala ㉒ einstellen.
3. Beide Feststellschrauben ㉑ beidseitig auf der selben Höhe festschrauben.



Die Feststellschrauben ㉑ müssen auf beiden Seiten immer auf die selbe Höhe eingestellt sein.

Der Mäher darf nur so tief eingestellt werden, dass das Untermesser bei vorhandenen Unebenheiten den Boden nicht berührt.

Mähen mit dem Grasfangsack (Zubehör):

→ Grasfangsack entsprechend der Betriebsanleitung für den Grasfangsack in den Spindelmäher einhängen.

6. Außerbetriebnahme

Lagern:

1. Sicherheits-Schlüssel ziehen.
2. Akku laden (siehe 7. Wartung).
3. Mäher vor der Lagerung reinigen und an das Ladegerät anschließen (siehe 7. Wartung).
4. Mäher an einem trockenen, kühlen für Kinder unzugänglichen Ort lagern.

Zur Platzersparnis kann der Spindelmäher durch Aufklappen der Spannhebel zusammengeklappt werden. Dabei darf das Kabel nicht eingeklemmt werden.

Wenn der Mäher nicht ständig am Ladegerät angeschlossen gelagert wird, muss der Akku wegen der Selbstentladung spätestens jedes halbe Jahr geladen werden. Die Selbstentladung ist bei niedrigen Lagertemperaturen geringer.



Ist der Accu völlig entladen, z. B. durch lang andauernde Lagerung ohne zwischenzeitliche Nachladung, dann ist die volle Accu-Kapazität erst nach mehreren Lade-/ Entladevorgängen wieder verfügbar.

Entsorgen:

(nach RL2002/96/EG)



Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

→ Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.

Accu entsorgen:



Pb

Der Accu enthält Bleizellen. Nach Ablauf ihrer Lebensdauer dürfen sie nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden, sondern müssen **fachgerecht entsorgt werden**.

Wichtig für Deutschland!

Bitte entsorgen Sie den entladenen Accu über die kommunale Entsorgungsstelle.

7. Wartung



Gefahr! Körperverletzung durch das Schneidwerkzeug!

→ Vor der Wartung den Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten, geeignete Arbeitshandschuhe anziehen und den Sicherheits-Schlüssel ziehen.

Mäher reinigen:



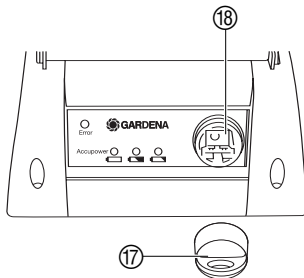
Achtung! Schäden am Accu-Spindelmäher.

→ Accu-Spindelmäher nicht unter fließendem Wasser reinigen, insbesondere nicht unter Hochdruck.

Ablagerungen beeinträchtigen die Schnittqualität und den Grasauswurf. Direkt nach dem Mähen lassen sich Schmutz- und Grasreste am leichtesten entfernen.

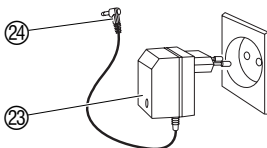
1. Grasablagerungen mit einer Bürste und einem Lappen entfernen.
2. Das rote Schneidwerkzeug mit dünnflüssigem Öl (z. B. Sprühöl) leicht einölen.

Accu laden:



Wir empfehlen den Accu **gleich nach dem Mähen** dauerhaft mit dem mitgelieferten Ladegerät zu laden (der Accu kann nicht überladen werden). Warten Sie mit der Ladung nicht, bis der Accu vollständig entladen ist.

1. Sicherheits-Schlüssel 17 von der Ladebuchse 18 ziehen.
2. Netzstecker des Ladegeräts 23 in eine Netzsteckdose stecken. *Die rote LED leuchtet.*
3. Ladestecker 24 des Ladegeräts in die Ladebuchse 18 stecken.
4. Wenn die grüne LED des Ladegeräts leuchtet, ist der Accu voll geladen. (Das kann bei leerem Accu bis zu 24 Stunden dauern).



Wenn das Ladegerät 23 vom Netz getrennt wird, muss auch der Ladestecker 24 aus der Ladebuchse 18 gezogen werden, da sich sonst der Accu über das Ladegerät entlädt.

8. Beheben von Störungen / Service

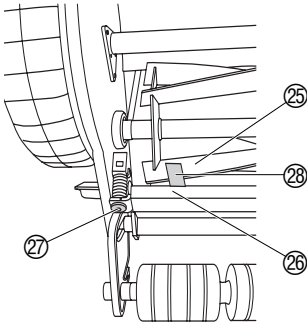


Gefahr! Körperverletzung durch das Schneidwerkzeug!

→ Beim Beheben von Störungen den Sicherheits-Schlüssel ziehen und geeignete Arbeitshandschuhe anziehen.

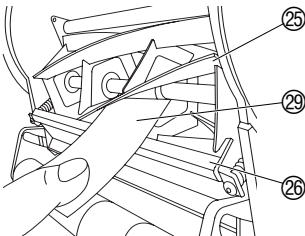
| Störung | Mögliche Ursache | Abhilfe |
|---|--|--|
| Abnorme Geräusche, Klappern am Mäher | Schrauben / Teile lose. | → Schrauben festschrauben oder Mäher an GARDENA Service senden. |
| | Fremdkörper im Messer. | → Fremdkörper entfernen. |
| | Scharte auf Messer. | → Scharten mit Schleifstein entfernen. |
| | Messer berühren sich zu stark. | → Schneidwerk einstellen. |
| Motor läuft nicht an | Sicherheits-Schlüssel nicht eingesteckt. | → Sicherheits-Schlüssel in die Ladebuchse stecken. |
| | Thermoschutzschalter hat ausgelöst (rote Error-LED blinkt). | → Ca. 5-10 Minuten warten. Mäher wieder einschalten. |
| | Flachstecker am Accu gelöst. | → Abdeckung öffnen und Flachsteckhülse auf Flachstecker stecken. |
| | Tiefentladeschutz hat angesprochen. | → Accu laden. |
| Motor blockiert und brummt | Blockierung durch Fremdkörper. Blockierschutz hat angesprochen (rote Error-LED leuchtet). | 1. Mäher abschalten, 2. Sicherheits-Schlüssel ziehen. 3. Fremdkörper entfernen. |
| | Schneidbelastung zu hoch. | → Mähgeschwindigkeit reduzieren und / oder Schnitthöhe erhöhen. |
| Motor setzt aus | Gewählte Schnitthöhe zu niedrig. Thermoschutzschalter hat ausgelöst (rote Error-LED blinkt). | Nach einer Abkühlphase von 5-10 Minuten den Mäher mit höherer Schnitthöhe verwenden und dann stufenweise die Schnitthöhe reduzieren und die Mähgeschwindigkeit reduzieren. |
| Unruhiger Lauf, starkes Vibrieren des Mähers | Schneidwerkzeug beschädigt. | → Schneidwerkzeug vom autorisierten Fachhandel oder GARDENA-Service prüfen lassen. |
| | Messer stark verschmutzt. | → Messer reinigen. |
| Rasenschnitt unsauber | Messereinstellung falsch. | → Schneidwerk einstellen. |
| | Schneidwerk stumpf. | Empfehlung: → Schneidwerk durch den GARDENA Service nachschleifen oder austauschen lassen. |
| | Rasen zu hoch. | → Siehe 4. Funktion „Mähtipps“. |

Schneidwerk einstellen :



Das Schneidwerk Ihres Handrasenmähers wurde vor Verlassen unseres Hauses optimal eingestellt. Sollte der Rasenschnitt nach längerem Gebrauch unsauber werden, so korrigieren Sie bitte die Untermessereinstellung.

1. Holm aushängen und Spindelmäher reinigen.
2. Messerwalze 25 und Untermesser 26 auf Scharfen prüfen und diese ggf. mit einem Schleifstein entfernen.
3. Innensechskant-Schrauben 27 mit einem Innensechskant-Schlüssel (5 mm) gegen den Uhrzeigersinn aufdrehen, bis die Messerwalze 25 frei durchdreht.
4. Mitgelieferte Fühlerlehre (Metallbandstreifen) 28 auf der linken Seite zwischen ein Messer 25 der Messerwalze und dem Untermesser 26 schieben.
5. Linke Innensechskant-Schraube 27 mit einem Innensechskant-Schlüssel (5 mm) zudrehen, bis die Fühlerlehre 28 leicht klemmt.
6. Messerwalze weiterdrehen, bis das links eingestellte Messer 25 rechts genau über dem Untermesser 26 steht.
7. Rechte Innensechskant-Schraube 27 mit einem Innensechskant-Schlüssel (5 mm) zudrehen bis die Fühlerlehre 28 leicht klemmt.



8. Messerwalze 25 durchdrehen. Wenn dabei ein schlagendes Geräusch entsteht, die Innensechskant-Schraube 27 auf der entsprechenden Seite leicht aufdrehen.

Wenn sich die Messerwalze und das Untermesser kaum hörbar berühren, ist das Schneidwerk richtig eingestellt.

9. Schnittprobe :

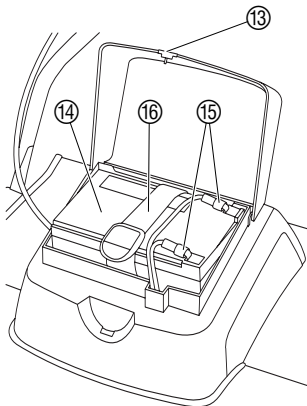
Papierstreifen 29 so auf das Untermesser 26 legen, dass es auf die Achse der Messerwalze 25 zeigt.

10. Messerwalze 25 vorsichtig drehen.

Bei richtig eingestelltem Untermesser 26 wird das Papier wie von einer Schere abgeschnitten.

11. Schnittprobe an verschiedenen Messern 25 wiederholen.

Accu austauschen :



Ist die Kapazität des Accus völlig erschöpft bzw. kann er nicht mehr aufgeladen werden, dann ist der Accu auszuwechseln. Sie erhalten einen **neuen Accu** direkt beim GARDENA Service.

1. Accu-Deckel 13 vorn leicht eindrücken und aufklappen und den Spanngurt 16 lösen.
2. Flachstecker 15 nach hinten ziehen (nicht am Kabel) und von den Anschlüssen des Accus abziehen (siehe Aufkleber auf Accu).
3. Accu 14 aus dem Accu-Fach nehmen.
4. Alten Accu entsorgen (siehe 6. Außerbetriebnahme).
5. Neuen Accu montieren (siehe 3. Montage).



Aus Sicherheitsgründen dürfen nur original GARDENA Ersatzteile verwendet werden.

Reparaturen:

Sollte das Schneidwerkzeug, das bei guter Pflege erst nach Jahren stumpf wird, gewechselt werden müssen, wenden Sie sich bitte an den GARDENA Service.

Lassen Sie Ihren Spindelmäher möglichst im Herbst überprüfen, damit er zur nächsten Rasensaison sofort einsatzbereit ist.

Bei sonstigen Störungen bitten wir Sie, sich mit dem GARDENA Service in Verbindung zu setzen.

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparatur-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service (nur innerhalb von Deutschland)**
– Abholung innerhalb von 2 Tagen
- Kompetente Beratung bei Störungen / Reklamationen durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

Service-Anschrift

GARDENA Manufacturing GmbH Service
Hans-Lorenser-Str. 40 D-89079 Ulm

Ihre direkte Verbindung zum Service



Telefon



Fax



E-Mail

| D in Deutschland | (07 31) 4 90 + Durchwahl | | www.gardena.de/service/ |
|--|--|-----|--|
| Technische Störungen / Reklamationen | 290 | 389 | service@gardena.com |
| Reparaturen und Antworten auf Kostenvoranschläge | 300 | 307 | service@gardena.com |
| Ersatzteilbestellungen / Allgem. Produktberatung | 123 | 249 | service@gardena.com |
| Abhol-Service | (018 03) 30 81 00 oder (018 03) 00 16 89 | | |

Ihre direkte Verbindung zum Service

Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an ihre Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite)

| | | |
|--------------------------|---------------------------|--|
| A in Österreich | (022 62) 7 45 45-36 / -30 | kundendienst@gardena.at |
| CH in der Schweiz | 0848 800 464 | info@gardena.ch |

9. Lieferbares Zubehör

| | | |
|---|---|--------------------------------|
| GARDENA Grasfangsack | Erspart das Zusammenrechnen des Schnittguts | Art.-Nr. 4029 |
| GARDENA Ladekabel für Spindelmäher 380 AC | Zum externen Laden des Accus. (über den GARDENA Service erhältlich) | Art.-Nr. 4040-00.900.01 |

10. Technische Daten

| | 380 AC (Art. 4026) |
|--|---|
| Schnittbreite / Schnitthöhe | 38 cm / 12 – 42 mm |
| Schnitthöhen-Verstellung | stufenlos |
| Gewicht mit Accu | 16 kg |
| Accu Spannung/Kapazität | 12 V / 12 Ah |
| Rasenfläche pro Accu-Ladung | Bis zu 300 m ² (siehe 4. Funktion) |
| Arbeitsplatzbezogener Schalldruckpegel L_{pA} 1) | 72 dB (A) |
| Geräuschemissionswert L_{WA} 2) | gemessen 86 dB (A) / garantiert 87 dB (A) |
| Hand-Armschwingung a_{vhw} 1) | < 2,5 m/s ² |

Messverfahren nach 1) EN 836 2) RL 2000/14/EG

11. Garantie

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Die Verschleißteile Messerwalze (kpl.) und Untermesser sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Garantiefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.

Unfreie Paketeinsendungen werden im Postverteilstützpunkt ausgefiltert und erreichen uns nicht.

Nach erfolgreicher Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

| | |
|---|---|
| <p>D <i>Produkthftung</i></p> | <p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.</p> |
| <p>GB <i>Product Liability</i></p> | <p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p> |
| <p>F <i>Responsabilité</i></p> | <p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p> |
| <p>NL <i>Productaansprakelijkheid</i></p> | <p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p> |
| <p>S <i>Produktansvar</i></p> | <p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p> |
| <p>I <i>Responsabilità del prodotto</i></p> | <p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p> |
| <p>E <i>Responsabilidad de productos</i></p> | <p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p> |
| <p>P <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p> | <p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p> |
| <p>DK <i>Produktansvar</i></p> | <p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p> |

| | |
|---|--|
| <p>D EU-Konformitätserklärung MaskinenVerordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p> | <p>Bezeichnung des Gerätes: Accu-Spindelmäher Description of the unit: Accu Rechargeable Cylinder Lawnmower</p> <p>Désignation du matériel : Tondeuse hélicoïdale sur accu Omschrijving van het apparaat: Accu-koelmotormaaier Produktbeskrivning: Sladdlös Cylinderklippare Descrizione del prodotto: Rasapratò a batteria Descripción de la mercancía: Cortacésped Descrição do aparelho: Máquina de cortar relva Accu, com fuso</p> |
| <p>GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p> | <p>Beskrivelse af enhederne: Accu håndplæneklipper</p> <p>Typ: Art.-Nr.: Type: Art. No.: Type : Référence : Type: Art. nr.: Type: 380 AC Art.nr. : 4026 Modello: Art. : Tipo: Art. Nº: Tipo: Art. Nº: Type: Varenr. :</p> |
| <p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p> | <p>EU-Richtlinien: Harmonisierte EN: EU directives: 98/37/EC:1998 EN ISO 12100-1 Directives 2006/42/EC:2006 EN ISO 12100-2 européennes : EN 836 EU-richtlijnen: 2006/95/EC EN 836 EU direktiv: 2004/108/EC EN 60335-1 Direttive UE: 93/68/EC EN 60335-2-77 Normativa UE: 2000/14/EC ISO 4871 Directrices da UE: 2000/14/EC ISO 4871 EU Retningslinier:</p> |
| <p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA Manufacturing, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p> | <p>Hinterlegte Dokumentation: Konformitätsbewertungsverfahren: GARDENA – Nach 2000/14EG Technische Dokumentation Art. 14 Anhang VI</p> |
| <p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p> | <p>Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Livello rumorosità: testato / garantito Nível sonoro: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantido Lytrykksniveau: atmått / garanti 86 dB(A) / 87 dB(A)</p> |
| <p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p> | <p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: 2004 CE-Märkningsår: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-Mærkningsår:</p> |
| <p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA Manufacturing, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p> | <p><i>Caveli</i> Peter Lameli Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Diretor Técnico Teknisk direktør</p> |
| <p>P Certificado de conformidad da UE Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p> | <p>Ulm, den 01.08.2004 Ulm, 01.08.2004 Fait à Ulm, le 01.08.2004 Ulm, 01-08-2004 Ulm, 2004.08.01. Ulm, 01.08.2004 Ulm, 01.08.2004 Ulm, 01.08.2004 Ulm, 01.08.2004 Ulm, 01.08.2004</p> |
| <p>DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p> | <p>Ulm, den 01.08.2004 Ulm, 01.08.2004 Fait à Ulm, le 01.08.2004 Ulm, 01-08-2004 Ulm, 2004.08.01. Ulm, 01.08.2004 Ulm, 01.08.2004 Ulm, 01.08.2004 Ulm, 01.08.2004 Ulm, 01.08.2004</p> |

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia,
338 – Jardim Califórnia –
Barueri – SP – Brasil –
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 272
Тел.: 02/ 8755148, 9753076
www.husqvarna.bg

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritra Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 2275 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrnno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Oy Husqvarna Ab
Lautatarhankatu 8b/ PL 3
FI-00581 HELSINKI

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Agrokip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 6620 225
service@agrokip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 0800 22 00 88
spare.parts@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 540 99 57
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodšče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
8184 Bächenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ALTSEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoshyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
uprr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

4026-20.960.07/1207

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com